

# COMMON PRINTMAKING TERMS

**Aquatint** - A kind of *etching* employing powdered rosin to create areas of tone in the biting of the plate. It is often combined with other *intaglio* techniques.

**Burr** - The ridges thrown up on either side of a *drypoint* or *engraving* line by pressure of the needle on the plate. These catch extra ink, resulting in dark, furry lines. Collectors often prize evidence of burr because it signals earlier printings before a plate becomes worn.

**Drypoint** - A method of *intaglio* in which a design is scratched into a metal plate directly with a needle and then inked for printing. One of the earliest *intaglio* methods originating in the 15th century.

**Edition** - The total number of prints pulled from a particular block, stone, or plate. The number of prints in an edition of an old master design is usually unknown. This lack of information led to the introduction of the modern convention of hand-signing and numbering prints.

**Engraving** - An *intaglio* method in which a design is incised into a metal plate using a burin, a steel tool designed to cut furrows in softer metals.

**Etching** - An *intaglio* method in which the artist scratches a design on a plate covered with a ground such as wax before bathing it in acid, which "bites" the exposed parts, creating lines that will hold ink.

**Intaglio Print** - Meaning "cut in" in Italian, a printing method in which the ink catches in grooves and channels below the plate's surface. *Intaglio* methods include *drypoint*, *engraving*, *etching*, and *aquatint*.

**Linocut** - Like a *woodcut*, except using a *matrix* of linoleum, which is more easily cut than wood but less durable.

**Lithography** - Literally "stone writing," a technique that grew popular in the 19th century and originally employed a kind of limestone capable of taking a special oily crayon and thick ink. Unlike earlier printing methods, many hundreds of lithographs could be printed with little loss of design, and in colors. Lithography has been highly valued as a creative medium even more responsive to the movement of the hand than *etching*.

**Matrix** - The plate, block, or other surface that holds the ink or paint for printing.

**Relief Print** - A printing method in which a design is transferred to a block of wood, linoleum, or other suitable material, after which the blank areas are cut away and the relief may be inked for printing.

**State** - A materially distinct stage in the evolution of a printed image. A change in state can be signaled by the artist's reworking of the original design or by damage to the *matrix*.

**Woodcut** - A method of *relief printing* originally developed for book illustration and used primarily in the 16th and 17th centuries. Woodcut was revived in the early 20th century by the German Expressionists, who appreciated its aggressive contrasts of black and white.

## NORTON MUSEUM OF ART

1450 S. Dixie Highway | West Palm Beach, FL 33401 | norton.org

# TERMINOLOGÍA COMÚN DE GRABADO

**Aguatinta** - Es una especie de *grabado* que emplea colofonia en polvo para crear áreas de tono en la mordedura de la placa. Con frecuencia se combina con otras técnicas de *intaglio*, o huecograbado.

**Rebabas** - Son las protuberancias levantadas a ambos lados de una *punta seca* o línea de *grabado* debido a la presión de la aguja en la placa. Estos atrapan tinta adicional, lo que resulta en líneas oscuras y con pelaje. Con frecuencia los coleccionistas aprecian la presencia de rebabas porque indica que se han hecho impresiones anteriores antes de que una placa se desgaste.

**Punta Seca** - Es un método de huecograbado (*intaglio*) en el cual un diseño es rayado sobre una placa de metal directamente con una aguja y luego entintado para la impresión. Es uno de los primeros métodos de huecograbado originado en el siglo XV.

**Edición** - La cantidad total de impresiones creadas a partir de un bloque, piedra o placa. Por lo general, se desconoce el número de copias en una edición de un diseño maestro antiguo. Esta falta de información condujo a la introducción de la convención moderna de firmar a mano y numerar las impresiones.

**Grabado** - Es un método de huecograbado en el que se graba un diseño en una placa de metal utilizando un buril o punzón de acero diseñado para cortar surcos sobre metales más blandos.

**Aguafuerte** - Es un método de huecograbado en el que el artista raspa un diseño en una placa cubierta con una base como cera antes de bañarla en ácido que "muerde" las partes expuestas creando líneas que retendrán la tinta.

**Impresión en huecograbado (*intaglio*)** - Significa "cortar" en italiano y es un método de impresión en el que la tinta se acumula en las ranuras y canales debajo de la superficie de la placa. Los métodos de huecograbado incluyen *punta seca*, *grabado*, *aguafuerte* y *aguatinta*.

**Linografía** - Es similar a un *grabado en madera*, excepto que se usa una *matriz* de linóleo que se corta con mayor facilidad que la madera, pero es menos durable.

**Litografía** - Literalmente significa "escritura en piedra". Es una técnica que se hizo popular en el siglo XIX y que originalmente empleaba un tipo de piedra caliza capaz de absorber un crayón aceitoso especial y una tinta espesa. A diferencia de los métodos de impresión anteriores, se podían imprimir cientos de litografías en colores y con poca pérdida de diseño. La litografía ha sido altamente valorada como un medio creativo aún más sensible al movimiento de la mano que el *aguafuerte*.

**Matriz** - Es la placa, el bloque, u otra superficie que contiene la tinta o la pintura para la impresión.

**Impresión en bajorrelieve** - Es un método de impresión en el que se transfiere un diseño a un bloque de madera, linóleo u otro material adecuado, después de lo cual se cortan las áreas en blanco y se puede entintar el bajorrelieve para imprimirlo.

**Estado** - Una etapa materialmente distinta en la evolución de una imagen impresa. Un cambio de estado puede ser señalado por la reelaboración del diseño original por parte del artista o por daños a la *matriz*.

**Xilografía, o grabado en madera** - Es un método de *impresión en bajorrelieve* desarrollado originalmente para la ilustración de libros y utilizado principalmente en los siglos XVI y XVII. El grabado en madera fue revivido a principios del siglo XX por los expresionistas alemanes quienes apreciaron sus dinámicos contrastes de blanco y negro.

## NORTON MUSEUM OF ART

1450 S. Dixie Highway | West Palm Beach, FL 33401 | norton.org